Conseil d'Etat — Raad van State
LEGISLATION — WETGEVING
12 SEP 1956
Vergaderingen van ...

ML. L. 5388/1/V.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 27e augustus 1956 door de Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het besluit van de Regent van 31 mei 1948 houdende instelling van een Hoge Raad voor Stedebouw", heeft de 29e augustus 1956 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Travaux publics et de la Reconstruction, le 27 août 1956, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant modification de l'arrêté du Régent du 31 mai 1948 instituant le Conseil supérieur de l'Urbanisme", a donné le 29 août 1956 l'avis suivant :

In het opschrift en in het tweede lid van de aanhef zou aan het besluit van de Regent van 31 mei 1948 zijn juiste opschrift moeten gegeven worden, namelijk : "Besluit van de Regent hetwelk een Hoge Raad voor Stedebouw instelt".

Artikel 1 zou eenvoudiger als volgt kunnen gesteld worden :

"Artikel 1.

In artikel 2, a, van het besluit van de Regent van 31 mei 1948 worden de woorden"de Middenstand" toegevoegd".

Dans l'intitulé et à l'alinéa 2 du préambule, il convient de reproduire l'intitulé exact de l'arrêté du Régent du 31 mai 1948, qui est : "Arrêté du Régent instituant un Conseil supérieur de l'urbanisme".

L'article 1er pourrait être plus simplement rédigé comme suit :

"Article 1er.-

Les mots "Les Classes moyennes"sont ajoutés dans l'article 2, a, de l'arrêté du Régent du 31 mai 1948".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren :	J. SUETENS,	eerste-voorzitter,	
Messieurs :		premier président,	
	D. DECLEIRE,	raadsheren van State,	
	G. HOLOYE,	conseillers d'Etat,	
	G. VAN HECKE,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	J. LIMPENS,	assessseurs de la section de législation,	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier,	griffier.
		greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS. Het verslag werd uitgebracht door de H. HOEFFLER, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS. Le rapport a été présenté par M. HOEFFLER, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. SUETENS.